

EINLADUNG | VEXWENDIN

21.02.2019

FACHTAGUNG | SEMPOZYUM

Vielfalt und das Recht auf
Mehrsprachigkeit im Berliner Stadtleben |
Pirrengî û Mafê Pirzimanîyê di Jiyana li
Bajarê Berlînê de



PROGRAMM

9.00	Anmeldung
9.30-10.00	Begrüßung Günay Darici Geschäftsführerin bei Yekmal e. V. Stefanie Remlinger Stellvertretende Vorsitzende Ausschuss für Bildung, Jugend und Familie
10.00-10.45	Impulsreferat I Prof. Dr. Katharina Brizic Albert-Ludwigs-Universität Freiburg Thema: Eine konzeptionelle Diskussion über Leben und Sprachen von Einwanderungsgemeinschaften in Europa/ Deutschland/Berlin
10.45-11.00	Pause
11.00-12.00	Impulsreferat II Mehmet Serif Derince Soziolinguist, Forschungsleiter des Projekts „Leben und Sprache der Kurd*innen in Berlin“ Thema: Erster Zwischenbericht aus dem Forschungsprojekt Projekts „Leben und Sprache der Kurd*innen in Berlin“
12.00-12.30	Fragen aus dem Publikum
12.30-13.30	Mittagspause
13.30-14.15	World-Café Die Schwerpunktthemen der Fachtische sind: Wie bewerten die Teilnehmer*innen aktuelle Situation im Bereich der <ul style="list-style-type: none">- Sprachförderung- Bildungszugänge- Diskriminierung- Partizipation
14.15-14.45	Vorstellung der Ergebnisse
14.45-15.00	Pause
15.00-16.00	Podiumsdiskussion „Vielfalt und das Recht auf Mehrsprachigkeit aus 4 Perspektiven“: Bildungspolitische Perspektive N.N. Zivilgesellschaftliche Perspektive Günay Darici Geschäftsführerin Yekmal e.V. Elternperspektive Dr. Loqman Guldivê Forscher und aktiver Vater Akademische Perspektive Dr. Else Schimpf-Herken Paolo Freire Institut Schulische Perspektive N.N.
16.00	Schlussrede und Ausklang

BERNAME

9.00	Qeyd
9.30-10.00	Xêrhatin Günay Darici Rêvebera Yekmal e. V. Stefanie Remlinger Alîkarê Reveberiyê ya Komîteya Perwerdehî, Ciwan û Malbatan
10.00-10.45	Rûniştina Yekem Prof. Dr. Katharina Brizic Zanîngeha Albert-Ludwigs Freiburg Mijar: Nîqaşeke teorîk derbarê Jiyana û Zimanê Civakên Koçber li Ewropa, Almanya û Berlînê
10.45-11.00	Navber
11.00-12.00	Rûniştina Duyem Mehmet Serif Derince Sosyolenguîst, Lêkolînerê Projeya „Jiyana û Zimanê Kurdan li Berlînê“ Mijar: Encamên Pêşîn ên Lêkolînê: Jiyana û Zimanê Kurdan li Berlînê”
12.00-12.30	Pirs û Bersiv
12.30-13.30	Navbera Firavînê
13.30-14.15	World-Café - Komxebat Mijarên sereke yê komên xebatê ew in: Beşdar rewşa heyî ya mijarên li jêr çawa dibînin û dinirxînin?: <ul style="list-style-type: none">- Piştgiriya zimanan- Bikaranîna mafê perwerdehiyê- Cudagerî- Beşdarî
14.15-14.45	Pêşkêşiyên encamên komên xebatan
14.45-15.00	Navber
15.00-16.00	Panel „Pirrengî û Mafê Pirzimanîyê ji Aliyê 4 Perspektîfên Cuda“: Perspektîfa Polîtîk N.N. Perspektîfa Saziyên Civakî Günay Darici Rêvebera Yekmal e. V. Perspektîfa Malbatan Dr. Loqman Guldivê Lêkolîner û Bav Perspektîfa Akademîk Dr. Else Schimpf-Herken Paolo Freire Institut Perspektîfa Dibistanan N.N.
16.00	Axaftinên Dawî û Girtin

FACHTAGUNG ZUM TAG DER MUTTERSPRACHE | VEXWENDIN JI BO SEMPOZYUMA ROJA ZIMANÊ DAYIKÊ WANN? | KENGÎ?

21.02.19 | 9.00 -17.00 h

WO? | LI KU DERÊ?

Nachbarschaftshaus Urbanstraße, Urbanstraße 21, 10961

ANMELDUNG UNTER DEM FOLGENDEN LINK | LÎNK JI BO QEYDA SEMPOZYUMÊ

<https://goo.gl/forms/jMeJSExv1RYMcyvw1>

Veranstalter:



mit freundlicher Unterstützung durch:



in Kooperation mit dem Projekt:



WORUM GEHT'S?

Um die konkreten Lebenssituationen und den Bedarf der kurdischen Familien in Berlin erfassen zu können, fehlt eine umfassende wissenschaftliche Forschung. Es ist bisher nicht ausreichend bekannt, welche Probleme Familien mit kurdischen Wurzeln beim Zugang zu öffentlichen Dienstleistungen, soziokulturellen Aktivitäten und beruflicher sowie politischer Partizipation noch haben und wie sie sich in die Integrationspolitik einbringen.

Seit Oktober 2018 führt Yekmal e.V. in Kooperation mit Prof. Dr. Katharina Brizic von der Universität Freiburg eine Untersuchung zur sozialen Situation von kurdischen Familien in Berlin durch. Dabei geht es auch darum, aufzuzeigen, in welcher Weise Zugänge möglicherweise blockiert sind und welche Barrieren einer gelungenen Partizipation und Integration noch im Wege stehen. Die Ergebnisse sollen den politischen und institutionellen Entscheidungsträger*innen Informationen liefern, um eine wirksame Integrationspolitik in Bezug auf die Kurd*innen, aber auch in Bezug auf andere Einwanderungsgruppen, die in Berlin leben, zu entwickeln.

Die Zwischenergebnisse dieses Forschungsvorhabens möchte Yekmal e.V. auf der Fachtagung am 21. Februar 2019, am Internationalen Tag der Muttersprache, bekannt machen. Dabei wird es in besonderer Weise darum gehen, die Perspektive und Wahrnehmung der erforschten Zielgruppe zu verdeutlichen.

Yekmal möchte Eltern, Wissenschaftler*innen, Vertreter*innen öffentlicher Institutionen, Politiker*innen, Praktiker*innen, Aktivisten*innen und Interessierte zusammenbringen, um einen Erfahrungsaustausch in Bezug auf Aktivitäten, Meinungen und Erfahrungen zum Rassismus, Diskriminierung und Marginalisierung von Sprache zu ermöglichen. Hiervon erhoffen wir uns neue Impulse für die Förderung von Vielfalt und Mehrsprachigkeit in Berlin.

EV ÇI YE?

Lêkolîneke berfireh a zanîstî nehatiye kirin ku rastiyên jiyana rojane û pêdiviyên malbatên kurd li Berlînê bi awayeke zelal ronî bike. Heta niha, baş nayê zanîn ku malbatên kurd rastî arîşe û kêmasiyên çawa tên wexta xizmetgûzariyên dewletî bikartînin, beşdar dibin çalakîyên civakî û çandî, xebatên karên xwe re eleqedar, beşdariya siyasî û çawa tevî politikayên entegrasyonê dibin.

Ji bo ku bikare bersivê bide vê valahiya qada lêkolînê, komelaya Yekmalê, di meha Cotmehê ya 2018'an de, dest bi lêkolînekê kir derbarê rewşa civakî ya malbatên kurd yê li Berlînê dijîn bi şewirmendiya Prof. Dr. Katharina Brizic a ji Zanîngeha Freiburgê. Ev lêkolîn her wiha dixwaze nîşan bide ka hêj derî çawa girtî ne an jî bendên çawa hene li ber beşdarî û entegresyoneke serkeftî. Hêvî ew e ku encamên lêkolînê agahî bide rayedarên siyasî û yê dezgehên dewletê dixebitîn ji bo ku politikayên karîger ên entegrasyonê amade bikin ku hem ji kurdan re hem jî ji civakên din ên koçber ên li Berlînê dijîn re bibe bersiv.

Encamên pêşîn ên lêkolînê dê werin pêşkêşkirin ji aliyê Yekmalê di sempozyuma 21'ê Sibata, 2019, di roja Navneteweyî ya Zimanê Dayikê de. Lewma, ew ê taybetî girîng be ku fikr û dîtinên civaka kurd a ev lêkolîn li ser tê kirin werin fehmkirin.

Yekmal dixwaze malbatan, zanyaran, dezgehên dewletî, siyasatmedaran, çalakvanan, perwerdekarên û hemû kes û derdorên eleqedar bîne cem hev ji bo serpêhatiyên derbarê nijadperestî, cudagerî, dîrxistina çalakî, fikr û tecrûbeyên zimanî werin parvekirin. Bi vê, em hêvî dikin gav û pengavên pêşvebirinê ji bo pirrengî û pîrzimanî li Berlînê derkevin pêş.

INFORMATIONEN ZUM VERANSTALTER | RÊXISTINA SEMPOZYUMÊ LI DAR DIXE

Unser Verein der Eltern aus Kurdistan in Berlin e.V. konzentriert sich seit seiner Gründung 1993 auf die Probleme und Belange von zugewanderten Menschen, vorrangig Familien. Wir unterstützen diese mit Beratungs- und Bildungsangeboten, diversen Kursen und Projekten. Wir setzen uns für zweisprachige Erziehung und Bildung Kurdisch-Deutsch ein. In diesem Rahmen setzen wir u. a. zwei bilinguale deutsch-kurdischen Kindergärten in Wedding und Kreuzberg um und organisieren kurdischen Sprachunterricht in Berliner Grundschulen. Wir veranstalten daneben in regelmäßigen Abständen Fachtagungen zum Thema bilinguale Sprachentwicklung und Muttersprache. Mit unserer Arbeit möchten wir auch auf Schwierigkeiten und Benachteiligungen in der Gesellschaft aufmerksam machen, Vorurteile abbauen und Lösungsmöglichkeiten finden, damit Ressourcen für die Familien aktiviert werden und sie gestärkt in die Zukunft schauen können. Hierzu gehört neben konkreten Angeboten für Familien auch die Weiterentwicklung der strukturellen und fachlichen Ressourcen bei Partnern und in Institutionen.

Saziya me Yekitiya Malbatên Kurdistanê li Berlînê, ji dema ku hatiye damezirandin di sala 1993'an de heta niha, xebatên xwe li ser pîrgirêk û arîşeyên penaberan, taybetî yê malbatan kirine. Nav van xebatan de şewirmendî, kursên perwerdehiyê, çalakîyên cur bi cur û proje cih digirin. Em taybetî li ser perwerdehiya duzimanî, bi kurdî-almanî, hûr dibin. Vê çarçoveyê de, me du hêlînên duzimanî, yek li Weddingê yek jî li Kreuzbergê vekirin û her wiha rêxistin û rêvebirina waneyên zimanê kurdî di dibistanên Berlînê de jî dimeşînin. Li gel van, em her sal sempozyûmên li ser ziman li dar dixin. Bi xebatên xwe, em dixwazin her wiha balê bikêşînin ser zehmetî û newekheviyên nav civakê de, cudageriyê kêmtir bikin û bersivan bibînin ji bo van pîrgirêkan da ku derfet û çavkaniyên malbatan çêbin ku di pêşerojê de xurtir û bihêzîr bibin. Ev yek ji xeynî xebatên berbiçav ên ji bo malbatan, pêşvebirina çavkaniyên strukturel (bingehîn-binyadî) û teknîkî ji bo hevkar û saziyan jî nav xwe de dihewîne.